Please write in English

 [ ]  / [ ]

私は、このたび上記の者が日本国に入国した際の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引受経緯を説明するとともに、経費内容について責任を持って支弁することを誓約いたします。また上記のものが在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳等で支弁事実を明らかにする書類を提出いたします。

I hereby explain that the reason why I bear the living and other expenses of above mentioned applicant and vow to pay her/him while staying in Japan with responsibility.

Moreover, documents such as copies of the remittance of the bankbook in the name of applicant herself/himself to prove ability to cover the expenses will be submitted if he/she is necessary.

1. 経費支弁の引受経緯を具体的に記載してください。（日本語訳は次ページにご記入ください）

Write the reason concretely that you bear the cost of his/her educational and living expenses.

（Please write the Japanese translation on the different sheet attached below on the 2nd page）

2. 経費支弁内容（Details of payment for expenses）

（１） [ ] 　1 year and 6 months course ￥932,500- [ ] 　2 years course \1,210,000-

（２）

（３）支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください。）

Method of payment (Please indicate the method of payment. For example, check/ bank draft, money transfer)

上記の通り、相違ありません。 (I hereby declare the above statement is true and correct.)

1. 日本語訳(Japanese translation)